



Funded by the European Union

بتمويل من الاتحاد الأوروبي



EU Twinning Project on
Statistics in Jordan

Twinning Project

Strengthening the capacity of Jordan's Department of Statistics

Implementing Partners



EUROPEAN UNION TWINNING PROJECT ON STATISTICS

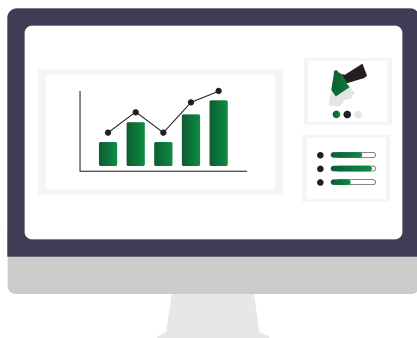
Department of Statistics of the Hashemite Kingdom of Jordan (DoS) has partnered up with Statistics Denmark, The German Federal Statistical Office (Destatis), The Italian National Institute of Statistics (Istat) and Statistics Lithuania - State Data Agency, with support from Statistics Finland to implement a 24-month Twinning project on statistics. Increased capacity at DoS will underpin the Hashemite Kingdom of Jordan's interactions with the European Union (EU) and support in focusing directly on improving staff skills and enhancing more efficient processes and structure.

The overall objective of the Twinning Project is to strengthen the capacity of the Department of Statistics of the Hashemite Kingdom of Jordan (DoS) in terms of compilation, analysis and reporting of statistical data in line with International and European best practices.

The Twinning project has the following two interlinked objectives:

Specific Objective 1: To strengthen and develop Jordan's business and population statistics in line with best international practices through the incorporation of administrative data sources.

Specific Objective 2: To enhance DoS statistical outputs by developing new policy-oriented statistics and updating and strengthening current methodologies, particularly for survey-based data.





ALIGNED WITH THE JORDAN ECONOMIC MODERNIZATION VISION 2033

The Jordan Economic Modernization Vision 2033 identified ‘Smart Jordan’ as one of the Growth Drivers to implement the Economic Modernization Vision. The ‘Smart Jordan’ includes eight sectors where the data provision sector is one of them. This reflects a national interest to ensure consistent and reliable data sources and a robust Jordanian statistical system that contributes to timely and informed policy-making.

SUSTAINABILITY

The demand for good official statistics in the Hashemite Kingdom of Jordan has increased in line with economic and social developments in recent years. Good official statistics are at the core of evidence-based policy-making and DoS is committed to providing its users with the high-quality data required for informed decision-making and to co-ordinate activities across the Jordanian statistical system, in line with the best international standards.

The project will support DoS and its specialized staff in exchanging knowledge on best practices and techniques for producing and disseminating high-quality statistics. This will lead to enhanced international comparable production practices and statistical outputs according to European and international standards. In addition, high-quality statistics will facilitate an increased knowledge about e.g., economic, demographic and social development in the Hashemite Kingdom of Jordan to assist evidence-based decision-making.





WORKING METHODS

Twinning projects are the European Union instrument for institutional cooperation between Public Administrations of EU Member States and beneficiary or partner countries. Twinning projects bring together public sector expertise from EU Member States and beneficiary countries with the aim of achieving concrete mandatory operational results through peer-to-peer activities.

The results of the project will be obtained through a dialogue between equal partners, through employing the transfer of knowledge, including experiences with EU regulations on statistics and international best practices, that will be implemented through e.g., seminars and workshops in Amman. Furthermore, study visits to EU Member States will be organized in order to exchange practical experiences in the field of statistical work.

In addition, cooperation with several data producers from other governmental agencies, public institutions and private sectors in Jordan will be facilitated in the project. These institutions are considered the main stakeholders that will also benefit from the Twinning project's outcome through better coordination and improved national statistics, which in turn will benefit all users of statistics in Jordan and abroad.

PROJECT COMPONENTS

The project is structured around three overarching components of relevance across statistical domains with each component including one or more domain-specific pilots that can serve as templates for a wider step-by-step implementation. The three components will focus on:

- Development of an integrated administrative data system
- Small area statistics
- Enhanced techniques and methodologies for dealing with missing or erroneous data

A stepwise approach is taken in implementing activities of the Twinning project and reaching the mandatory results (MR). The following pages present the background, justification, and the most significant expected results of the Twinning project on statistics in Jordan.





COMPONENT 1: INTEGRATED ADMINISTRATIVE DATA SYSTEM

Mandatory Results (MR): To prepare a roadmap for the development of an integrated administrative data system for Jordan, and conduct pilot projects on creating an SBR and strengthening population statistics.

As the development of a fully integrated administrative data system is a long-term process, that exceeds the project duration. Therefore, the project will focus on two specific pilot projects where the use of administrative records can address key challenges currently faced by the DoS. The two pilots will focus on enhancing the Statistical Business Register (SBR) and the population statistics. These pilot projects will constitute taking the first steps in rolling out a roadmap for the Jordanian statistical system by providing a template for expanding the use of administrative data across the wider statistical system over time.

Component 1 is divided into five sub-components with the following mandatory results:

MR 1.1: Compile an inventory of administrative data on businesses and households and an indicative roadmap for inclusion in an integrated administrative data system

MR 1.2: Pilot project to develop a strategy for integrating administrative data sources for the purposes of creating an SBR for Jordan

MR 1.3: Pilot project on how available administrative records can be used to strengthen population statistics and inform the framing of the General Population and Houses Census 2025 questionnaire

MR 1.4: Develop strategy for ensuring flows of data between the DoS and counterpart institutions are established on an ongoing basis for the pilot projects above

MR 1.5: Implement training programmes and develop training materials both within DoS and with partner institutions on the use of administrative records for statistical purposes





COMPONENT 2: SMALL AREA STATISTICS (SAS)

Mandatory Results (MR): To review and develop the source data and methodology for producing Small Area Statistics.

Small area estimation is important in light of the increasing demand for statistical output for small geographic areas and sub-population groups. It is also important for the purposes of monitoring Sustainable Development Indicators. Traditional sample surveys design does not contribute in obtaining direct small area estimations, instead, valid statistical models can provide more accurate data for small areas and populations. This component will focus on small area estimation related to poverty and expand the methodology to other statistical areas and domains within DoS.

Component 2 is divided into four sub-components with the following mandatory results:

MR 2.1: Pilot project to assess inclusion of administrative and other external data sources in the development of SAS and action plan developed

MR 2.2: Develop methodology for producing SAS on poverty and provide recommendations on how this methodology can be applied to other areas within the DoS

MR 2.3: Develop training programs and manuals for use in the DoS and partner institutions based on pilot project outcomes

MR 2.4: Implement communication strategy with stakeholders on strengthening small area statistics





COMPONENT 3: MISSING OR ERRONEOUS DATA

Mandatory Results: To develop strategy for dealing with missing or erroneous data.

Surveys are a key source for providing accurate statistical data for users. However, missing or erroneous data in surveys is considered a significant challenge in providing data, and can often undermine the level of reliability in survey-based results. Response rates and data quality have been identified as one of the areas that can be improved for some of the surveys conducted by the DoS. Moreover, the Twinning project will review the level of missing or erroneous data in the DoS surveys, and develop strategies to improve data quality and increase the response rates in the most affected surveys.

Component 3 is divided into four sub-components with the following mandatory results:

MR 3.1: Review current methodology for dealing with missing or erroneous data by sector, and make recommendations

MR 3.2: Explore how administrative data can help update the farm register, improve the sampling framework for agricultural surveys and enhance agricultural statistics

MR 3.3: Review quality framework for survey data and make recommendations

MR 3.4: Review and update training programs and manuals for DoS staff, and provide training to survey respondents



PROJECT MANAGEMENT TEAM AND CONTACT INFORMATION:



IN JORDAN

Resident Twinning Adviser (RTA)

Dr. Charlotte Nielsen

Senior Adviser, International Consulting
Statistics Denmark

Phone: +962 7 92655674 / +45 4024 8919

Email: cln@dst.dk

RTA Counterpart

Eng. Mohammad Khalaf

Director of Sustainable Development Unit
Department of Statistics

Phone: +962 7 95880413

Email: moh.khalaf@dos.gov.jo

RTA Assistant

Ms. Hala Al-Abdallat

Phone: +962 7 92289595

Email: rta.twinning.aa@gmail.com

RTA Language Assistant

Ms. Zaina Amireh

Phone: +962 7 91469984

Email: zainaamireh3@gmail.com



IN EU MEMBER STATES

EU Member State Project Leader – Denmark

Mr. Peter Bohnstedt Anan Hansen

Chief Adviser, International Consulting
Statistics Denmark

Email: : pah@dst.dk

Junior Project Leader – Germany

Mr. Christoph Unger

Vice President

Federal Statistical Office (Destatis)

Email: : Christoph.Unger@destatis.de

Junior Project Leader – Italy

Ms. Marina Gandolfo

Head of Division for International Affairs

Italian National Institute of Statistics (Istat)

Email: gandolfo@istat.it

Junior Project Leader – Lithuania

Ms. Raimonda Šimienė

Chief Specialist, European Affairs and

International Cooperation Division

Statistics Lithuania. State Agency

Email: : raimonda.Simiene@stat.gov.lt



Funded by the European Union
تمويل من الاتحاد الأوروبي

This publication was produced with the financial support of the European Union. Its contents are the sole responsibility of Twinning partners and do not necessarily reflect the views of the European Union.

فريق إدارة المشروع في الأردن ومعلومات التواصل معهم

في دول أعضاء الاتحاد الأوروبي



مدير المشروع من دولة العضو - الدنمارك
السيد بيتر بونستيد أنان هانسن
المستشار الأعلى للاستشارات الدولية
الإحصاءات الدنماركية
البريد الإلكتروني: pah@dst.dk

مدير المشروع من دولة العضو - ألمانيا
السيد كريستوف أونجر
نائب الرئيس
المكتب الفيدرالي الإحصائي الألماني
البريد الإلكتروني:
Christoph.Unger@destatis.de

مدير المشروع من دولة العضو - إيطاليا
الآنسة مارينا غاندولفو
مديرة قسم العلاقات الدولية
المعهد الوطني الإحصائي الإيطالي
البريد الإلكتروني: gandolfo@istat.it

مدير المشروع من دولة العضو - ليتوانيا
الآنسة رايموندا شيميانيه
كبير المتخصصين، قسم الشؤون الأوروبية
والتعاون الدولي
دائرة الإحصاءات اللتوانية
البريد الإلكتروني:
raimonda.Simiene@stat.gov.lt

في الأردن



خبير التوأمة المقيم
د. شارلوت نيلسين
مستشار أول، الاستشارات الدولية
مؤسسة الإحصاءات الدنماركية
الهاتف: +45 4024 8919 / +962 7 92655674
البريد الإلكتروني: cln@dst.dk

نظير خبير التوأمة المقيم
المهندس محمد خلف
مدير وحدة التنمية المستدامة
دائرة الإحصاءات العامة
الهاتف: +962 7 95880413
البريد الإلكتروني: moh.khalaf@dos.gov.jo

مساعد خبير التوأمة المقيم
الآنسة حلا العبدلات
الهاتف: +962 7 92289595
البريد الإلكتروني: rta.twinning.aa@gmail.com

المساعد اللغوي لخبير التوأمة المقيم
الآنسة زينة عميرة
الهاتف: +962 7 91469984
البريد الإلكتروني: zainaamireh3@gmail.com

تم إعداد هذه الوثيقة بدعم مالي من الاتحاد الأوروبي ويتحمل شركاء تنفيذ مشروع التوأمة المسؤولية الكاملة لمحتواها الذي لا يعكس بالضرورة مواقف الاتحاد الأوروبي



Funded by the European Union
تمويل من الاتحاد الأوروبي

المعيار الثالث: البيانات المفقودة أو الخاطئة

النتيجة الإلزامية: تطوير استراتيجية للتعامل مع البيانات المفقودة أو الخاطئة

تشكل المسوح مصدراً رئيسياً لتوفير بيانات إحصائية دقيقة لمستخدمي البيانات ووجود البيانات المفقودة أو الخاطئة يشكل تحدياً كبيراً في توفير هذه البيانات، كونها تؤثر في مستوى الثقة بالبيانات الناتجة من هذه المسوح. وقد حُدِدت معدلات الاستجابة وجودة البيانات كأحد المجالات التي يمكن تحسينها لبعض المسوح التي نفذتها دائرة الإحصاءات العامة. وسيراجع مشروع التوأمة مستوى البيانات المفقودة أو الخاطئة في المسوح التي تجريها الدائرة، وسيضع استراتيجيات لتحسين جودة البيانات وزيادة معدلات الاستجابة في تلك المسوح الأكثر تضرراً.

ينقسم المعيار الثالث إلى أربعة عناصر على النحو التالي:

النتيجة الإلزامية 3.1: مراجعة المنهجية المطبقة حالياً للتعامل مع البيانات المفقودة أو الخاطئة حسب القطاع وتقديم التوصيات بناءً عليه

النتيجة الإلزامية 3.2: دراسة كيفية تحديث السجل الزراعي/المزارع باستخدام البيانات الإدارية وتحسين إطار أخذ العينات للمسوحات الزراعية وتعزيز الإحصاءات الزراعية

النتيجة الإلزامية 3.3: مراجعة إطار الجودة لبيانات المسوح وتقديم التوصيات

النتيجة الإلزامية 3.4: تطوير ومراجعة برامج التدريب لموظفي دائرة الإحصاءات العامة، والتي تساهم في تحسين نسبة الاستجابة في المسوح المختلفة

المعيار الثاني: إحصاءات المناطق الصغيرة

النتيجة الإلزامية: مراجعة وتطوير البيانات والمنهجيات المصدريّة لإنتاج إحصاءات المناطق الصغيرة

تعد إحصاء المناطق الصغيرة مهمةً في ضوء الطلب المتزايد على البيانات ضمن مناطق جغرافية الصغيرة و المجموعات السكانية الفرعية ، وتعتبر مهمة أيضا في مجال رصد ومراقبة مؤشرات التنمية المستدامة، حيث لا يساهم تصميم المسوح التقليدية في الحصول على تقديرات مباشرة للمناطق الصغيرة، ويستعاض عنها باستخدام النماذج الإحصائية لتوفير بيانات أكثر دقة لهذه المناطق، وسيتم التركيز في هذا المعيار على حسابات المناطق الصغيرة المتعلقة بالفقر وتوسيع المنهجية لتشمل مجالات وميادين إحصائية أخرى.

ينقسم المعيار الثاني إلى أربعة عناصر فرعية على النحو التالي:

النتيجة الإلزامية 2.1: تنفيذ مشروع تجريبي لتقييم إدراج مصادر البيانات الإدارية وغيرها من مصادر البيانات الخارجية في تطوير إحصاءات المناطق الصغيرة وإعداد خطة عمل

النتيجة الإلزامية 2.2: تطوير منهجية لإنتاج إحصاءات المناطق الصغيرة حول الفقر وتقديم توصيات حول كيفية تطبيق هذه المنهجية ليشمل مجالات إحصائية أخرى

النتيجة الإلزامية 2.3: تطوير برامج وأدلة تدريبية ليتم استخدامها في دائرة الإحصاءات العامة والمؤسسات الشريكة في مجال إحصاءات المناطق الصغيرة بناء على نتائج المشروع التجريبي

النتيجة الإلزامية 2.4: تنفيذ استراتيجية الاتصال مع أصحاب المصلحة بشأن تعزيز إحصاءات المناطق الصغيرة

المعيار الأول: نظام البيانات الإدارية المتكامل

النتيجة الإلزامية: إعداد خارطة طريق لوضع نظام متكامل للبيانات الإدارية في الأردن، وتنفيذ مشاريع تجريبية بشأن إنشاء سجل إحصاءات الأعمال وتعزيز الإحصاءات السكانية.

يحتاج تطوير نظام بيانات إدارية متكامل الي فترة زمنية طويلة تتجاوز عمر المشروع، لذلك فإن المشروع سيركز في هذا المعيار على مشروعين تجريبيين لمعالجة استخدام السجلات الإدارية وإيجاد الحلول المناسبة لتفعيلها في دائرة الإحصاءات العامة، ولتعزيز سجل الأعمال الإحصائي وإحصاءات السكان. حيث تعتبر هذه الخطوة الأولى في تنفيذ خارطة طريق بناء نظام سجلات إدارية من خلال توفير نموذج لتوسيع نطاق استخدام البيانات الإدارية بمرور الوقت.

ينقسم المعيار الأول إلى خمسة عناصر فرعية على النحو التالي:

النتيجة الإلزامية 1.1: إعداد قائمة (مخزون) للبيانات الإدارية المتعلقة بالأعمال والأسر وخريطة طريق (خطة) إرشادية لإدراجها في نظام متكامل

النتيجة الإلزامية 1.2: تنفيذ مشروع تجريبي لتطوير استراتيجية لدمج مصادر البيانات الإدارية بهدف إنشاء سجل إحصاءات أعمال خاص بالأردن

النتيجة الإلزامية 1.3: تنفيذ مشروع تجريبي حول كيفية استخدام السجلات الإدارية المتاحة لتعزيز الإحصاءات السكانية والاستفادة منها في اعداد استمارة التعداد السكاني لعام 2025

النتيجة الإلزامية 1.4: وضع استراتيجية لضمان تدفق البيانات بين دائرة الإحصاءات العامة والمؤسسات النظرية على أساس الاستدامة للمشاريع التجريبية المذكورة أعلاه

النتيجة الإلزامية 1.5: تطوير مواد تدريبية وتنفيذ برامج تدريبية ضمن دائرة الاحصاءات العامة والمؤسسات الشريكة حول استخدام السجلات الإدارية لغايات إحصائية بناءً على المشاريع التجريبية المذكورة أعلاه

أساليب العمل المتبعة

تعتبر مشاريع التوأمة الأوروبية أداة مستخدمة من قبل الاتحاد الأوروبي، وتهدف للتعاون المؤسسي بين الإدارات العامة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي والدول الشريكة والمستفيدة. تجمع مشاريع التوأمة بين خبرات القطاع العام من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي والبلدان المستفيدة بهدف تحقيق نتائج عملية مستدامة ملموسة من خلال تنفيذ أنشطة بين الجهات النظيرة المختلفة.

سيتم تحقيق نتائج المشروع من خلال الحوار بين الشركاء في مشروع التوأمة، و يتحقق ذلك من خلال نقل المعرفة والاستفادة من تشريعات دول الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالعمل الإحصائي وأفضل الممارسات الدولية، من خلال عقد ندوات دراسية وورشات عمل في العاصمة عمان. وعلاوة على ذلك، سيتم تنظيم زيارات استطلاعية إلى الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي من أجل تبادل الخبرات وأفضل الممارسات الأوروبية في مجال العمل الإحصائي.

كذلك، سيتم تعزيز التعاون مع العديد من منتجي البيانات من المنظمات الحكومية الأخرى والمؤسسات العامة والقطاع الخاص في الأردن. وتعتبر هذه المؤسسات أصحاب المصلحة الرئيسيين الذين سيستفيدون من مخرجات ونتائج مشروع التوأمة من خلال تحسين إنتاج الإحصاءات الوطنية، والتي ستنعكس فائدتها على جميع مستخدمي الإحصاء في الأردن وفي الخارج.

معايير مشروع التوأمة

يضم المشروع ثلاث معايير شاملة ذات صلة بالمجالات الإحصائية، حيث يشتمل كل معيار على مجموعة من الأنشطة والنماذج الإحصائية والبرامج التجريبية. تركز هذه المعايير على ما يلي:

- تطوير نظام متكامل للبيانات الإدارية
- إحصاءات المناطق الصغيرة
- تحسين التقنيات والمنهجيات المختصة للتعامل مع البيانات المفقودة أو الخاطئة

سيتم تطبيق أنشطة المشروع من خلال التسلسل في طرح المعلومات والخبرات وذلك وصولاً إلى النتائج الإلزامية لهذا المشروع المتوقعة لمشروع التوأمة.

تزامناً مع رؤية الأردن للتحديث الاقتصادي لعام 2033

حددت رؤية الأردن لتحديث الاقتصاد لعام 2033 "الريادة والإبداع" كواحد من محركات النمو الثمانية لتنفيذ رؤية التحديث الاقتصادي. تستهدف هذه الرؤية ثماني قطاعات، منها قطاع توفير البيانات. وهذا يعكس المصلحة الوطنية لضمان وجود مصادر بيانات ثابتة وموثوقة ونظام إحصائي قوي يساهم في صنع سياسات منبثقة عن المعلومات الصحيحة وفي الوقت المناسب.

الاستدامة

ازداد الطلب على الإحصاءات الجيدة في المملكة الأردنية الهاشمية تماشيًا مع التطورات الاقتصادية والاجتماعية في السنوات الأخيرة، حيث تعتبر الأدلة الإحصائية عالية الجودة أحد أهم العوامل اللازمة في صنع السياسات، وبناءً على ذلك، تلتزم دائرة الإحصاءات العامة بتزويد مستخدميها بالبيانات عالية الجودة واللازمة لعملية صنع القرار ومن أجل تنسيق الأنشطة عبر النظام الإحصائي الأردني بما يتوافق مع أفضل المعايير العالمية.

سيساهم مشروع التوأمة في دعم دائرة الإحصاءات العامة وكوادرها المختصة في تبادل أفضل الخبرات والتقنيات بشأن إنتاج ونشر إحصاءات عالية الجودة، مما يؤدي إلى تعزيز عمليات إنتاج البيانات الإحصائية القابلة للمقارنة الدولية وفقاً للمعايير الأوروبية والدولية، مما يسهل عملية تزويد الجهات المستفيدة بإحصاءات عالية الجودة والتي تساهم في زيادة المعرفة بالتنمية الاقتصادية والديمقراطية والاجتماعية في المملكة الأردنية الهاشمية للمساعدة في اتخاذ القرارات القائمة على الأدلة.

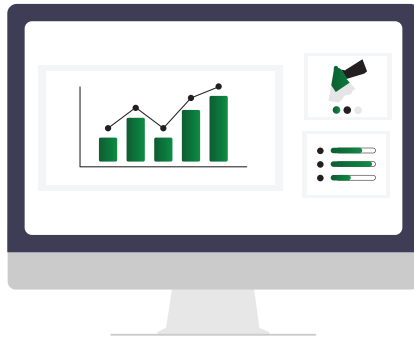
مشروع التوأمة الممول من الاتحاد الأوروبي بخصوص تعزيز الإحصاءات الرسمية

تقوم دائرة الإحصاءات العامة الأردنية بالتعاون مع المؤسسة الإحصائية الدنماركية، والمكتب الفيدرالي الإحصائي الألماني، والمعهد الوطني الإحصائي الإيطالي، و دائرة الإحصاءات اللتوانية وبدعم من المؤسسة الإحصائية الفنلندية على تنفيذ مشروع التوأمة الإحصائي والذي يستمر لمدة 24 شهراً. ويعمل المشروع على تعزيز القدرات في دائرة الإحصاءات العامة من خلال تبادل الخبرات الإحصائية في الدائرة و الدول الأوروبية المشاركة في مشروع التوأمة، وذلك من خلال التركيز على تحسين مهارات الموظفين، وتعزيز العمليات والهيكل التنظيمي لجعلها أكثر فاعلية.

يهدف مشروع التوأمة الى تعزيز قدرة دائرة الإحصاءات العامة الأردنية على تجميع وتحليل وإعداد التقارير الخاصة بالبيانات الإحصائية وفقاً لأفضل الممارسات الدولية والأوروبية. ويندرج ضمن الهدف الرئيسي الهدفين الفرعيين التاليين:

الهدف الأول: تعزيز وتطوير إحصاءات الأعمال والإحصاءات السكانية في الأردن وفقاً لأفضل الممارسات الدولية واستغلال مصادر البيانات الإدارية.

الهدف الثاني: تعزيز المخرجات الإحصائية لدائرة الإحصاءات العامة الموجهة لتحسين رسم السياسات وذلك من خلال مراجعة المنهجيات الحالية المستخدمة في المشروع الإحصائي.





Funded by the European Union
بتمويل من الاتحاد الأوروبي



مشروع التوأمة الأوروبي
للإحصاءات في الأردن

مشروع التوأمة الأوروبي

تعزيز قدرات دائرة الإحصاءات العامة الأردنية

شركاء التنفيذ

